



## Spotlight on French-Language Cinema at the 10th DiverCiné Festival

Ottawa, Friday, March 2 to Sunday, March 11, 2012

Organized by the Embassy of France to Canada and the Department of Canadian Heritage, in partnership with the Canadian Film Institute and the Bytowne Cinema

The goal of DiverCiné – World Cinema from La Francophonie is to express the identities, imaginings and cultures of the French-speaking world in all its diversity. Its programming gives prominence to films selected for major international festivals and gives Canadian audiences an opportunity to see first-rate movies created by filmmakers from a variety of the world’s French-speaking countries that are rarely screened in Canada. DiverCiné is a cultural event that celebrates the creativity of La Francophonie in Canada and worldwide.

### Key dates and times

**DiverCiné Opening Gala** Thursday, March 1, 7 p.m.: *Et maintenant on va où ?* by Nadine Labaki (Libanon)– screening followed by a reception. Invited guests and contest winners only.

**Festival dates** Friday, March 2 to Sunday, March 11, 2012

**Location** ByTowne Cinema

**2012 Programming** 10 first-release films; a number of guest directors; programming for schools; a free screening for families; and a special section devoted to La Francophonie in the Americas.



### DiverCiné 2012 partners

Embassy of France, Department of Canadian Heritage, Canadian Film Institute, ByTowne Cinema, Library and Archives Canada, Institut français, Alliance des producteurs francophones du Canada, Centre de la francophonie des Amériques, Front des réalisateurs indépendants du Canada, CBC French Network, TV5 Canada–Quebec, University of Ottawa, Alliance Française and Forum mondial de la langue française



### La Francophonie in the Americas programming

In partnership with the Alliance des Producteurs francophones du Canada, the Centre de la francophonie des Amériques and the Front des réalisateurs indépendants du Canada, DiverCiné offers programming dedicated to the talents of the French-speaking people of the Americas: films (one from Quebec, one from Haiti and a selection of shorts made in Canada); directors; and a round-table discussion extended into a reception.



**DiverCiné moves to the University of Ottawa campus for La Francophonie Month, with support from the Institut français.**

#### ***Distinctive DiverCiné programming on the U of O campus throughout La Francophonie Month (March 2012):***

***Photo Exhibition:*** Film celebrities from Africa and the Caribbean – 24 portraits of movie stars and filmmakers from the 1960s to the present day. The exhibition, presented by the Institut français de Paris's Cinémathèque Afrique, will be on campus for the whole of March.



### DiverCiné's 2012 Program

**Thursday, March 1 - GALA screening**

**7:00 p.m.: Et Maintenant on va où ? by Nadine Labaki – Libanon - Library and Archives – by invitation and contest winners only**

**Friday, March 2**

**6:50 p.m.: Et Maintenant on va où ? by Nadine Labaki – Libanon - ByTowne Cinema**

**Saturday, March 3**

**9:00 p.m.: Le gamin au vélo by Jean-Pierre and Luc Dardenne - Belgium - ByTowne Cinema**

**Sunday, March 4**

**Programmation Francophonie des Amériques**

**6:15 p.m.: Donoma by Djinn Carrenard - Haiti - ByTowne Cinema**

**Monday, March 5**

**9:00 p.m.: Omar m'a tuer by Roschdy Zem – Maroc - ByTowne Cinema**

**Tuesday, March 6**

**Programmation Francophonie des Amériques**

**5:30 p.m.: Selection of made-in-Canada French-language shorts - Saw gallery – Screening will be followed by a discussion and a cocktail reception – free admission**

**9:00 p.m.: Viva Riva by Djo Tunda Wa Munga – Democratic Republic of Congo - ByTowne Cinema**

**Wednesday, March 7**

**7:00 p.m.: Avé by Konstantin Bojanov - Bulgaria - ByTowne Cinema**

**Thursday, March 8**

**Programmation Francophonie des Amériques**

**7:00 p.m.: Nuit # 1 by Anne Emond – Canada - ByTowne Cinema – Soirée Radio Canada**

**Friday, March 9**

**9:15 p.m.: Transport en commun by Diana Gaye – Senegal - ByTowne Cinema**

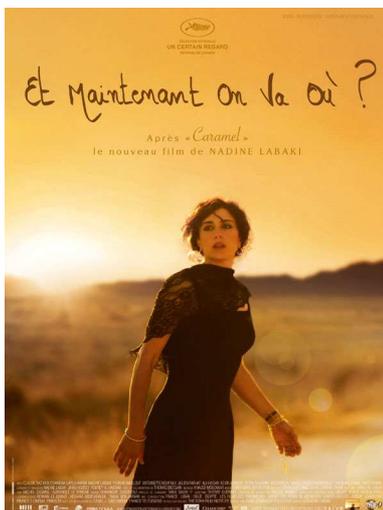
**Saturday, March 10**

**7:00 p.m.: Des vents contraires by Jalil Lespert – France - ByTowne Cinema**

**Sunday, March 11**

**4:20 p.m.: Un Monstre à Paris by Bibi Bergeron – France - ByTowne Cinema - Free for children under 16**

## Opening Gala



### 1 – *Et Maintenant on va où ? (EV: Where Do We Go Now?)*

Director: Nadine Labaki

**Selected for 2011 Cannes, TIFF (People's Choice Award) and the Festival de Namur (Bayard d'Or for best film and best actress).**

with Nadine Labaki, Claude Msawbaa and Leyla Fouad

**Lebanon** – 2011 – 110 min

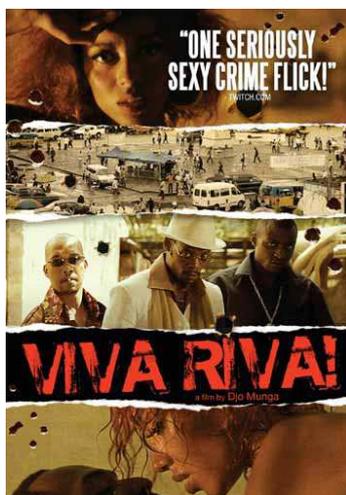
*OV: Arabic, French subtitles*

On the sun-baked road to the village cemetery, a procession of women robed in black winds its way, each of them clutching a photograph of a husband, a father or a son. Some are veiled, some wear a cross, but all share the grief imposed by a murderous and pointless war. At the entrance to the cemetery, Muslims and Christians part ways.

### Screening

Opening Gala: Thursday, March 1, 2012, 7 p.m. – Library and Archives Canada Auditorium – **by invitation only**

Friday, March 2, 6:50 p.m. – ByTowne Cinema



### 2 - *Viva Riva*

Director: Djo Tunda Wa Munga

**Best African Film, 2011 MTV Movie Awards – Official selection, 2010 Toronto International Film Festival (TIFF)**

with Patsha Bay, Manie Malone, Hoji Fortuna, Marlene Longage, Diplôme Amekindra and Alex Herabo

**Democratic Republic of Congo** – 2010 – 98 min

*OV: Lingala, French and Portuguese, French subtitles*

Kinshasa, where the scary night life always seems to find time for a good time. A few fortunates living high on the hog, to the disgust of everyone else. Those who have nothing envy those who have everything and have but one dream: to replace them at the top of the heap. Riva is one such dreamer. Back in Kinshasa after ten years away, flush with cash, he is set on treating himself to a wild night of booze, dancing and debauchery. Nora, Queen of the Night,

is remote and mysterious; she dances, and Riva is captivated. This vision belongs to a local gang boss, but Riva doesn't care: he has to have her. Is he going to get the opportunity?

### Screenings

Tuesday, March 6, 9:00 p.m., ByTowne Cinema

## Youth programming



### 3 – *Un Monstre à Paris* (English version: *A Monster in Paris*)

Director: Bibo Bergeron

Voiced by Vanessa Paradis, Mathieu Chédid and Gad Elmaleh

France – 2011 – 82 min

OV: French

Animated feature – age 6 or older

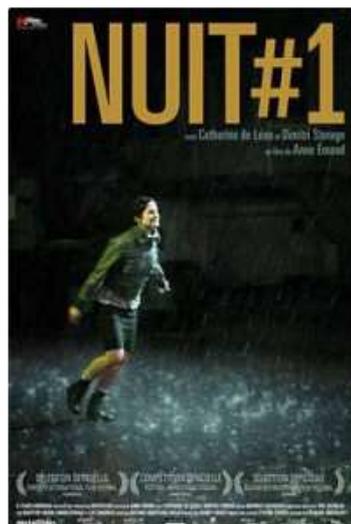
In the Great Flood of Paris in 1910, a monster creates panic. Tracked by Maynott, the ruthless chief of police, it is still at large. What if the best hiding-place turned out to be behind the bright lights of the Bird of Paradise cabaret with its big-hearted singing star Lucille, the toast of Montmartre?

### Screenings

Students: Thursday, March 1, 2012, 1 p.m., Library and Archives Auditorium

Families: Sunday, March 11, 4:20 p.m., ByTowne Cinema

## La Francophonie in the Americas programming



### 4 - *Nuit # 1* [One-Night Stand]

Director: Anne Émond

**Two nominations, 2012 Genie Awards**

with Catherine de Léan and Dimitri Storoge

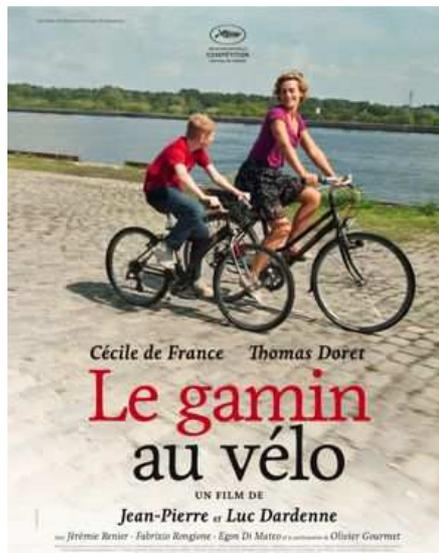
**Canada (Quebec) – 2011 – 81 min**

*OV: French, English subtitles*

After a rave, Clara and Nikolaï end up at his apartment and enjoy a private moment. Afterwards, as Clara is about to leave, Nikolaï scolds her for not saying goodbye, and persuades her to stay. An opportunity is created for both of them to express their innermost thoughts on subjects ranging from their sex lives to their personal ambitions, both repressed and realized. Clara quotes Hubert Aquin, Nikolaï accuses her of a failure to understand. Clara wants to leave, but again Nikolaï keeps her from leaving.

**Screening**

Thursday, March 8, 7:00 p.m., ByTowne Cinema



**5 – Le gamin au vélo (EV: The Kid with a Bike)**

Directors: Jean-Pierre Dardenne and Luc Dardenne

**Grand Prix – 2011 Cannes Festival**

with Cécile de France, Thomas Doret and Jérémie Renier

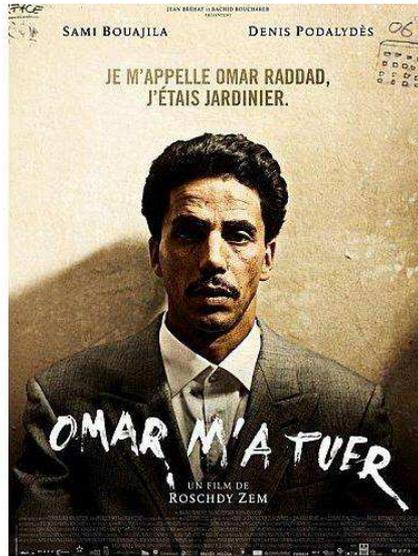
**Belgium – 2011 – 87 min**

*OV: French, English subtitles*

Cyril is nearly 12 and is consumed by a single thought: to track down the father who placed him temporarily in a state-run youth farm. By chance, he meets Samantha, the town hairdresser, who agrees to foster him on weekends. But Cyril is unaware of the love that Samantha has for him, a love he will need to calm his anger.

**Screening**

Saturday, March 3, 9 p.m., ByTowne Cinema



**6 - Omar m'a tuer (EV: Omar Killed Me)**

Director: Roschdy Zem

**Shortlisted for the 2012 Oscar for Best Foreign Film**

with Sami Bouajila, Denis Podalydès and Maurice Bénichou

**Morocco** – 2010 – 85 min

*OV: French and Arabic, French subtitles*

On June 24, 1991, wealthy widow Ghislaine Marchal's body was found in the basement of her villa in Mougins, in the south of France. Written in the victim's blood in incorrect French was the accusation "Omar m'a tuer" ["Omar killed me"]. A few days later, her gardener, Omar Raddad, was taken for questioning to the prison in Grasse. A young Moroccan who spoke little French, reputedly quiet and hardworking, he had little to say. His reticence was taken for obvious guilt. It was seven years later that he emerged from prison, pardoned but still guilty in the eyes of the law. In 1994, appalled by the verdict and convinced that Omar Raddad was innocent, writer Pierre-Emmanuel Vaugrenard went to Nice to carry out his own investigation and write a book about the case.

**Screening**

Monday, March 5, 9 p.m., ByTowne Cinema



**7 – Un transport en commun (EV: Saint Louis Blues)**

Director: Diana Gaye

**Best Film, 2011 Panafrican Film and Television Festival of Ouagadougou (Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou, or FESPACO)**

with Yakhoub Bâ, Jeannine Barboza, Bakary "Vieux" Cissé, Abdoulaye Diakhaté, Antoine Diandy, Marième Diop and

Adja Fall

**Senegal** – 2010 – 50 min

*OV: French and Wolof with English subtitles*

A late-summer bush-taxi ride from Dakar, Senegal, to Saint-Louis, as the passengers sing their stories.

**Screening**

Friday, March 9, 9:15 p.m., ByTowne Cinema

**Soirée Radio Canada**



**8 – Des vents contraires (Headwinds)**

Director: Jalil Lespert

with Benoît Magimel, Antoine Duléry, Isabelle Carré, Audrey Tautou and Lubna Azabal

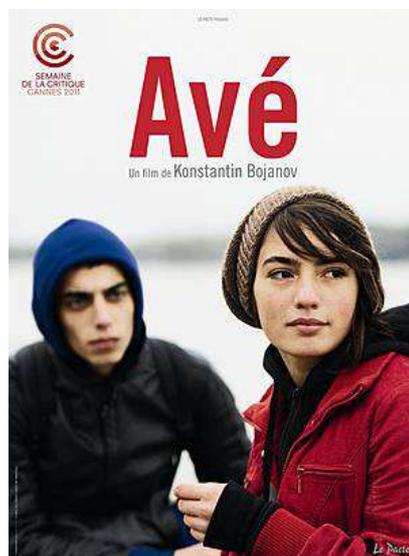
**France** – 2011 – 91 min

*OV: French, English subtitles*

Paul's life changes the day his wife Sarah suddenly disappears. After a year of futile searching, Paul is a broken man, eaten up by doubt and guilt. His last chance may be a fresh start: a move with his two children to Saint-Malo, where he grew up; however, following some unexpected encounters, his fresh start takes a turn he had never imagined.

**Screening**

Saturday, March 10, 7 p.m., ByTowne Cinema



### 9 – *Avé*

Director: Konstantin Bojanov

**Official Selection, Critics' Week, Cannes 2011**

with Anjela Nedyalkova and Ovanes Torosyan

**Bulgaria** – 2010 – 86 min

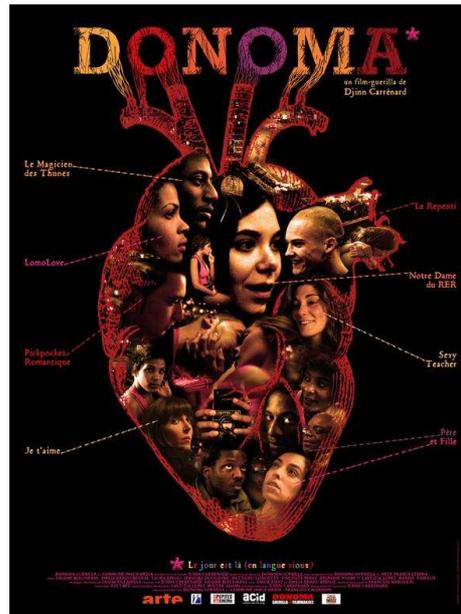
*OV: Bulgarian, French subtitles*

Hitchhiking from Sofia to Roussé, in northern Bulgaria, Kamen meets up with Avé, a 17-year-old runaway who insists on joining him. With each ride they hitch, Avé invents new identities for them, and her compulsive lies get Kamen deeper and deeper into trouble. Reluctantly drawn into this adventure, Kamen begins to fall in love with the ephemeral Avé.

### Screening

Wednesday, March 7, 7 p.m., ByTowne Cinema

## La Francophonie in the Americas programming



### 10 – *Donoma*

Director: Djinn Carrenard

**Prix Louis Delluc (Best First Film), 2011**

with Emilia Derou-Bernal, Sékouba Doucouré and Salomé Blechmans

**Haiti** – 2011 – 133 min

*OV: French, English subtitles*

A woman teacher begins an ambiguous relationship with the slowest student in her vocational school class; disappointed in love, a young woman decides to skip the entire selection process, and go out with—literally—the first man she meets; the last story features a girl who is agnostic, but has some questions to ask herself about Christianity. In her search, she meets a young man, something of a loner, who is deeply devout. All these stories intertwine without affecting each other and are symbolized by the rising sun, which gives its name to the movie: *Donoma* (“the sun is there”).

### Screening

Sunday, March 4, 6:15 p.m., ByTowne Cinema

# La Francophonie in the Americas programming

## 11 – Selection of made-in-Canada French-language shorts

OV: French, English subtitles

### Screening

Thursday, March 6, 5:30 p.m. - Saw gallery – Screening will be followed by a discussion and a cocktail reception – free admission

**la Soirée Francophonie des Amériques**  
Galerie Saw - 67 Nicholas Street Ottawa  
*subject to available seating*

### Program:

**6pm: Selection of made-in-Canada French-language shorts**

**7.15pm: Round table Discussion "création et sources d'inspirations dans la francophonie canadienne"**

**8pm: Cocktail**

### Selection of made-in-Canada French-language shorts:

The evening will be hosted by **Tom McSorley**,  
Executive Director of the Canadian Film Institute

#### **The bench**

Directed by Jean Pierre Desmarais  
Acadian, 2010, Fantasy-Drama  
8:24 min, no dialogue

*When people look at or read a book left on a park bench, they show a variety of reactions and emotions.  
Whose book is it and what's inside?*

#### **Hand to Toe: An Exploration in the Art of Giving**

Directed by France Benoit  
Northwest Territories, 2011, Documentary  
8:28 min, French, English

*Every Wednesday night at the Salvation Army shelter in Yellowknife, Northwest Territories, homeless people are invited to share a supper and have their feet washed by volunteers.*

#### **IKWE**

Directed by Caroline Monnet  
Manitoba, 2009, Experimental  
4:35 min, French, English, Cree

*A young woman's internal dialogue with the teachings of her grandmother, the moon. Based on Aboriginal ancestral tradition, the movie takes its title from the Algonquin word for "woman."*

#### **L'être et le néant**

Directed by Lucie Pagé  
Ontario, 2011, Drama  
11 min, French, English

*Alain Simard has noticed that for a number of months strangers have been running into him, his colleagues have been ignoring him and even his wife seems not to see him. He feels alienated but doesn't breathe a word about it to anyone, suspecting that he may be turning invisible.*

#### **Héritier d'une forêt perdue**

Directed by Fabienne Lips-Dumas

British Columbia, 2010, Documentary

14:30 min, French

*Mindful of his coming death, René Genest, storyteller and woodworker in the Quebec village of Saint-Casimir, longs to impart his passion for woodwork to his grandson, and future heir. But his inheritance goes beyond the skills of the wood worker and the workshop itself. Inspired by his love for the forest, the inheritance is imbued with a spiritual dimension.*

**Un dimanche à 105 ans**

Directed by Daniel Léger

Acadian, 2007, Documentary

13:20 min, French

**Produced as part of Tremplin competition, a program from National Film Board and Studio Acadie in collaboration with Radio Canada.**

*A tribute documentary by a great grandson about his great grandmother. Aldéa, an Acadian centenarian, agrees to be filmed one Sunday as she goes about her daily routine and broaches universal topics in her own way.*

**Robert antiquaire**

Directed by Dominic Desjardins et Ève Meilleur

Ontario, 2008, Fiction

2 min, French

**Comme une odeur de brûlé**

Directed by Dominic Desjardins et Ève Meilleur

Ontario, 2008, Fiction

2 min, French

**Round table discussion**

**"création et sources d'inspiration dans la francophonie canadienne" followed by a cocktail reception.**

**along with :**

- Jean-Marc Larivière (réalisateur)
- Renaud Lafond (réalisateur)
- Denis Bachand (Professeur titulaire, Département de communication, Université d'Ottawa)
- Carol Ann Pilon (réalisatrice)

*Round table discussion host by*

*Sylvain Aumont - Directeur du développement culturel - Fédération culturelle canadienne-française*



[www.divercine.com](http://www.divercine.com)